

Kære Folketingets Transportudvalg.

Nedenfor følger en korrespondance via mail, som jeg i et par år har haft med Vejdirektoratet. Jeg har undret mig over, at der på motorvejsskiltningen ved Kolding og sydover henvises til byen Flensburg i stedet for Flensborg. Jeg har undret mig over, hvorfor man anviser en tysk stavemåde på byen og ikke en dansk.

Jeg har endvidere undret mig over, at Vejdirektoratet igennem flere år ikke har formået at svare mig på spørgsmålet, om stavemåden skyldes en fejl, eller om der er indført et nyt internationalt koncept for vejskiltning mod byerne i vores nabolande. Jeg er nået til det punkt, hvor jeg selvfølgelig gerne vil have væddemålet afgjort med mine drenge, men er som sagt mere forundret over Vejdirektoratets manglende svar. Derfor denne mail til jer i Transportudvalget. Kan I foranledige, at der opnås svar på om der er indført en ny standard for stavning på vejskilte på de danske motorveje. Skal jeg således snart se skiltning mod Malmö i stedet for Malmø ?

Et meget lille spørgsmål at belemre udvalgets tid med, men ansvaret herfor må henregnes til Vejdirektoratet. Håber på svar inden længe.

Venlig hilsen

Ulla Rasmussen  
Holbækvej 81  
4180 Sorø

-----Oprindelig meddelelse-----

Fra: Ulla Berit Rasmussen

Sendt: 12. december 2012 11:50

Til: 'Bent Lund Nielsen'; 'Vejdirektoratet(VD)'

Emne: SV: Stavemåde Flensborg - tysk stavemåde på dansk skilt

Kære Bent Lund Nielsen og Vejdirektoratet.

Jeg synes stadig ikke jeg har fået svar på mine mange henvendelser vedr. den tyske stavemåde af Flensborg på de danske motorvejsskilte syd for Kolding. Synes derimod, der er kommet flere skilte hvoraf fremgår, at der åbenbart staves på tysk. Synes næsten spørgsmålet er alt for lille til, at man skal inddrage lokale MF'ere og få stillet § 20 spørgsmål, men hvis ikke I svarer i Vejdirektoratet, så kan man jo blive nød til det.

Venlig hilsen

Ulla Rasmussen  
Holbækvej 81  
4180 Sorø

-----Oprindelig meddelelse-----

Fra: Ulla Berit Rasmussen

Sendt: 11. april 2012 14:35

Til: 'Bent Lund Nielsen'

Emne: VS: Stavemåde Flensborg - tysk stavemåde på dansk skilt

Kære Bent Lund Nielsen

Skal venligst bringe nedenstående henvendelse i erindring.

Venlig hilsen

Ulla Rasmussen

-----Oprindelig meddelelse-----

Fra: Ulla Berit Rasmussen

Sendt: 16. februar 2012 11:34

Til: 'Bent Lund Nielsen'

Emne: SV: Stavemåde Flensborg - tysk stavemåde på dansk skilt

Kære Bent Lund Nielsen

Skal spørge til, hvad den nærmere undersøgelse i marken har ført til i relation til at begrunde den tyske stavemåde af byen Flensborg på dansk motorvej ?

Venlige hilsener

Ulla Rasmussen

Holbækvej 81

4180 Sorø

-----Oprindelig meddelelse-----

Fra: Bent Lund Nielsen [<mailto:bln@vd.dk>]

Sendt: 8. november 2011 10:31

Til: Ulla Berit Rasmussen

Cc: [bln@vd.dk](mailto:bln@vd.dk)

Emne: SV: Stavemåde Flensborg - tysk stavemåde på dansk skilt

Til Ulla Rasmussen

Jeg kan oplyse, at generelt anvender vi på dansk på danske skilte. Kun i helt konkrete tilfælde, hvor der ventes stor andel udlændinge, kan det besluttes, at væsentlig skiltning foretages på både dansk og engelsk, f.eks. på veje, der ejes af Sund og bælt ses Lufthavn/Airport og Betalingsvej/Toll road.

Derudover søger vi i tekstbeskeder, så vidt muligt at vælge de danske ord, som ligner tilsvarende ord på engelsk eller tysk.

Om der er en særlig begrundelse i forbindelse med den konkrete sag med tysk stavemåde "Flensburg" kan jeg ikke svare på; men jeg vil videresende sagen for nærmere undersøgelse i marken.

Venlig hilsen

Bent Lund Nielsen  
Projektleder

-----

Vejdirektoratet  
Niels Juels Gade 13  
Postboks 9018  
1022 København K

Telefon 7244 3333  
Direkte 7244 3129

[bln@vd.dk](mailto:bln@vd.dk)  
vejdirektoratet.dk

-----Oprindelig meddelelse-----

Fra: Ulla Rasmussen [<mailto:ulras@naestved.dk>]  
Sendt: 2. august 2011 22:56  
Til: Vejdirektoratet(VD)  
Emne: Stavemåde Flensborg

Kære vejdirektorat

Undrede mig over at se, at byen Flensborg i Tyskland på et dansk motorvejsskilt ( omkring udfletningen til Esbjerg ) staves på tysk, altså som Flensburg. Er det en fejl eller skiftes stavemåden ud ? Troede at danske myndigheder ved lov var forpligtet til at anvende retsstavningsordbogens stavemåder og skive på dansk. Har væddet med mine børn om der er tale om en fejl, eller om det bare er ut. som er lidt for gammeldaws. På forhånd mange tak for svaret som gives på ovennævnte spørgsmål.

Venlig hilsen

Ulla Rasmussen  
Holbækvej 81  
4180 Sorø